



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTJËI
PROVINZIA DE BULSAN



BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES

DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

DELIBERAZION DL
CUNSËI DE CHEMUN

Nr. 29

vom - del - di 30.09.2026

Uhr - ore - ëura 20:00

GEGENSTAND:

Bestätigung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 422 vom 25.08.2026 mit Betreff "Dringliche Änderung am einheitlichen Strategiedokument und am Haushaltsvoranschlag 2026-2028".

OGGETTO:

Ratifica della deliberazione della Giunta comunale n. 422 dd. 25.08.2026 con oggetto "Variazione d'urgenza al documento unico di programmazione ed al bilancio di previsione 2026-2028".

ARGUMËNT:

Cunfermé la deliberazion dla Jonta de chemun nr. 422 di 25.08.2026 cun argumënt "Mudazion de prëscha al documënt unich de prugramazion y al bilanz de previjion 2026-2028".

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

Seduta pubblica
di I. convocazione

Senteda publica
de I. cunvocaçion

Anwesend sind:

Sono presenti:

Prejenc ie:

	E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.		E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.
Moroder Tobia			Moroder Adelheid Lara		
Lardschneider Armin			Goller Martina		
Complou Martina			Prugger Janpiere Laurin		
Kostner Rodolfo Engelbert			Moroder Ewald		
Kostner Gabriel			Stuffer Heidi		
Senoner Hannes			Flatscher Bernhard		
Zambon Leo			Demetz Ines		
Brembati Lisa			Senoner Gabriel		
Demetz Lukas			Bernardi Valeria		

E.A. - A.G. - M.C.R. = entschuldigt abwesend - assente giustificato - mancia cun rejon

U.A. - A.I. - M.Z.R. = unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato - mancia zënza rejon

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDERAT

Der Gemeinderat Lardschneider Armin kommt in den Sitzungssaal;

Nach Einsicht in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 422 vom 25.08.2026 mit Betreff "Dringliche Änderung am einheitlichen Strategiedokument und am Haushaltsvoranschlag 2026-2028";

Darauf hingewiesen, dass dem besagten Dringlichkeitsbeschluss vorausgeschickt wurde:

- dass es notwendig ist Schutzmassnahmen gegen die Hochwassergefahr in der Handwerkerzone Socrep durchzuführen, um Schäden an Personen und Gegenstände zu vermeiden;

- dass daher das öffentliche Interesse für die rasche Durchführung der Schutzmassnahmen gegen die Hochwassergefahr sehr hoch war;

- dass vom Pächter der Raschözhütte gemeldet wurde, dass der Backofen der Küche nicht ordnungsgemäß funktioniert und dieser sofort ausgetauscht werden musste;

- dass es somit, um weitere Verzögerungen bei der Durchführung der Schutzmaßnahmen gegen die Hochwassergefahr zu vermeiden, welche Schäden an die für Handwerkerzone gewidmeten Grundstücke und an Personen hervorbringen könnten, notwendig war, die vorliegende Bilanzänderung aus Dringlichkeitsgründen im Sinne des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino – Südtirol und des mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 genehmigten Einheitstextes zu beschließen, Beschluss, der innerhalb von 60 Tagen dem Gemeinderat zur Ratifizierung vorzulegen ist;

- dass es somit notwendig war die vorliegende Bilanzänderung aus Dringlichkeitsgründen laut zitiertem Gesetz für den Austausch des Backofens der Raschözhütte durchzuführen;

Die genannten Dringlichkeitsgründe als gerechtfertigt angesehen;

Es daher aus denselben Gründen als pflichtmäßig angesehen, den obgenannten Dringlichkeitsbeschluss zu bestätigen;

Nach Einsicht in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einsicht in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028 dieser Gemeinde;

Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (OGQ0XdFC5SBN6HhJhwC12OHVqIclrku6TPEozSJD50=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (s1GEhkr/TQ5NLQsVRplcZxQbxLgb1HyxWsRbVMrjdeY=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 18 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch Handheben;

beschließt

- den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 422 vom 25.08.2026 mit Betreff "Dringliche Änderung am einheitlichen Strategiedokument und am Haushaltsvoranschlag 2026-2028" zu bestätigen.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Re-

IL CONSIGLIO COMUNALE

Il consigliere Lardschneider Armin entra nella sala delle sedute;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 422 dd. 25.08.2026 con oggetto "Variazione d'urgenza al documento unico di programmazione ed al bilancio di previsione 2026-2028";

Fatto presente che detta variazione venne deliberata con le premesse:

- che è necessario adottare misure di protezione contro il pericolo di piena nella zona artigianale Socrep, per evitare danni a persone e cose;

- che pertanto l'interesse pubblico per la celere messa in opera delle misure di protezione contro il pericolo di piena era molto alto;

- che era stato comunicato dal gestore del rifugio Rasciesa il malfunzionamento del forno da cucina, che andava sostituito immediatamente;

- che pertanto sussisteva la necessità, per evitare ulteriori ritardi nella messa in opera delle misure di protezione da alluvione che potrebbero causare piene in caso di piogge torrenziali danneggiando i terreni adibiti alla zona artigianale nonché alle persone, di adottare la presente variazione di bilancio in via d'urgenza ai sensi del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione autonoma Trentino – Alto Adige e dell'art. 198 del T.U. approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, deliberazione da sottoporre a ratifica da parte del Consiglio comunale entro 60 giorni;

- che inoltre sussisteva la necessità, di adottare la presente variazione di bilancio in via d'urgenza ai sensi della normativa citata per sostituire il forno da cucina del rifugio Rasciesa;

Ritenuti giustificati i predetti motivi d'urgenza;

Ritenuto pertanto, per gli stessi motivi, doveroso ratificare la suddetta deliberazione d'urgenza;

Visto il parere favorevole del revisore dei conti di questo Comune;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026-2028 di questo Comune;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (OGQ0XdFC5SBN6HhJhwC12OHVqIclrku6TPEozSJD50=) e dal responsabile di ragioneria (s1GEhkr/TQ5NLQsVRplcZxQbxLgb1HyxWsRbVMrjdeY=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 18 membri;

Ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano;

delibera

- di ratificare la deliberazione della Giunta comunale n. 422 dd. 25.08.2026 con oggetto "Variazione d'urgenza al documento unico di programmazione ed al bilancio di previsione 2026-2028".

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la

L CUNSEI DE CHEMUN

L cunselier Armin Lardschneider ruva te sala dla sentedes;

Ududa la deliberazion dla Jonta de chemun nr. 422 di 25.08.2026 cun argumënt "Mudazion de prëscia al documënt unich de prugramazion y al bilanz de previjion 2026-2028".

Tenì cont che chësta mudazion ie unida fata ora cun chësta mutivazions:

- che l ie debujën de meter n droa mesures de prutezion contra l pericol de aluvion tl raion artejanel Socrep, per schivé periculi per persones y cosses;

- che l ntres publich a nvië via cun prëscia i lëures per fé su la mesures de prutezion contra l pericol de aluvion fova auta;

- che l fova stata fat al savëi dal ost dla Utia de Resciesa che l furnel da cësa da fuech fova rot y che l fova da mudé ora bel snel;

- che l fova perchël dat l bujën, per schivé ntardivedes tl lëur de fé su mesures de segurëza per schivé aluvions, che pudëssa purté pro a danesc ai grunc destinei al artejanat y a persones, fé na mudazion de prëscia dl bilanz aldò dl test unich dla leges regiuneles sun l urdenamënt cuntabl y finanziaier ti chemuns dla Region autonoma Trënt – Sudtiroi y aldò dl art. 198 dl T.U. dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2, deliberazion che ie da purté dant al Cunsëi de chemun tl tiermul de 60 dis per si cunfërma y te uni cajo nchin ai 31.12 de uni ann;

- che l fova oradechel debujën de fé na mudazion de prëscia dl bilanz aldò dla normatives scrites dessëura, per mudé ora l furnel de cësa da fuech dla Utia de Resciesa;

Ratedes giustifichedes la gaujes de prëscia nunziedes dessëura;

Ratà perchël de duvier, per la medema mutivazions, ratifiché la deliberazion de prëscia;

Udù l bënsté dl revisëur di conc de chësc Chemun;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Udù l documënt unich de prugramazion y l bilanz de previjion 2026-2028 de chësc Chemun;

Tëuc ite i bënsteies sun la proposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (OGQOXdFC5SBN6HIhJhwC12OHVqlclrku6TPEozSJD50=) y dal respunsabl de rajuneria (s1GEhkr/TQ5NLQsVRpicZxQbxLgb1HyxWsRbVMrjdeY=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejenc n. 18 cunselieres de chemun;

Cun duta la ujes a una, dites ora per auzeda de man;

fej ora

- de ratifiché la deliberazion dla Jonta de chemun n. 422 di 25.08.2026 cun argumënt "Mudazion de prëscia al documënt unich de prugramazion y al bilanz de previjion 2026-2028".

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta deliberazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan.

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die
Erklärung zur finanziellen De-
ckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria é allegata
alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
